

MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII ȘTIINȚIFICE

P R O G R A M A

PENTRU EXAMENUL NAȚIONAL DE DEFINITIVARE ÎN ÎNVĂȚĂMÂNT

DISCIPLINA DE EXAMEN: LIMBA JAPONEZĂ

2015

NOTA DE PREZENTARE

Prezenta programă se adresează tuturor absolvenților de învățământ superior care au promovat modulul psiho-pedagogic în specialitate și doresc să se prezintă la examenul național pentru definitivare în învățământ la disciplina Limba japoneză.

Programa de examen este elaborată în acord cu programele școlare în vigoare din învățământul preuniversitar pentru limba și cultura japoneză.

Competențele și conținuturile din programă sunt proiectate în conformitate cu abordarea curriculară sistemică în realizarea activităților didactice. Aspectele fundamentale vizate prin programa sunt în conformitate cu profilul absolventului de învățământ superior, care urmează să fie încadrat în învățământul preuniversitar, după cum urmează:

- cunoașterea conținuturilor fundamentale;
- cunoașterea tendințelor în evoluția disciplinei;
- cunoașterea direcțiilor de adaptare a demersurilor pedagogice la conținutul educațional și la nevoile individuale ale elevilor;
- cunoașterea didacticii generale și a metodicii predării;
- probarea capacităților necesare pentru proiectarea, realizarea și evaluarea activităților didactice;
- probarea capacităților de producere, dezvoltare și utilizare practică a resurselor și materialelor didactice auxiliare;
- demonstrarea abilităților de comunicare empatică și de cooperare, necesare realizării actului educațional;
- demonstrarea capacității de folosire a metodelor de învățare continuă;
- demonstrarea capacității de dezvoltare a strategiilor de învățare independentă a limbii străine;
- capacitatea de a aplica diferite procedee de evaluare și modalități de înregistrare a progresului elevilor;
- demonstrarea capacității de a reflecta asupra prestației didactice proprii.
- demonstrarea capacității de a introduce elemente suplimentare care vor putea fi oferite elevilor în cadrul unor cursuri opționale (CDS).

A. COMPETENȚE VIZATE

Candidații vor dovedi capacitatea de:

- a utiliza corect și adecvat contextual limba japoneză;
- a realiza proiectare didactică în conformitate cu curriculum-ul național;
- a folosi proceduri diverse și adecvate de sprijinire, facilitare și stimulare a învățării;
- a folosi metode variate și adecvate pentru formarea la elevi a competențelor de receptare și producere a mesajelor orale și scrise;
- a folosi proceduri diverse și adecvate pentru formarea de competențe de comunicare și de interacțiune orală și în scris;
- a conștientiza și transmite atitudini culturale (conștientizarea valorilor culturale);
- a folosi metode variate și adecvate de evaluare a competențelor de receptare și producere a mesajelor scrise și orale și de interacțiune în diverse contexte de comunicare formate în cadrul orelor de limba japoneză.

B. CONȚINUTURI

I. Limba japoneză

1. Fonetică și fonologie:

Sunetele și fonemele limbii japoneze

2. Morfologie :

Substantivul

Adjectivul

Numeralul

Pronumele

Verbul (forme verbale; timpul și aspectul, diateze; verbe auxiliare; verbe tranzitive și intransitive)

Adverbul

Conjuncția

Interjecția

Onomatopoele

Particule (cazuale, tematice și finale)

3. Sintaxă:

Sintaxa propoziției:

Particularități ale subiectului, complementului direct, complementului indirect;

Complemente circumstanțiale;

Predicatul;

Sintaxa frazei:

A. Coordonare

B. Subordonare:

Propoziția atributivă

Propoziția temporală

Propoziția condițională

Propoziția finală

Propoziția cauzală

4. Elemente de semantică și pragmatică

Verbe de dare / primire

Limbajul masculin și feminin

Limbajul de politețe

Bibliografie:

1. Seichi Makino, Michio Tsutsui, *A Dictionary of Basic Japanese Grammar*, The Japan Times, Tokyo, 1995
2. Seichi Makino, Michio Tsutsui, *A Dictionary of Intermediate Japanese Grammar*, The Japan Times, Tokyo, 1996
3. Natsuko Tsujimura, *Introduction to Japanese Linguistics*, Blackwell Publishers, London, 1999
4. Francis Drohan, *A Handbook of Japanese Usage*, Tuttle Language Library, Tokyo, 1992
5. Yoko Matsuoka McClain, *Handbook of Japanese Grammar*, Hokuseido Press, Tokyo, 1981
6. Masuoka Takahashi, *Kiso Nihongo Bunkō*, Kuroshio, Tokyo, 1992
7. Anthony Alfonso, *Japanese Language Patterns*, Sophia Univ., Tokyo, 1983
8. Satoru Koyama, *J Bridge - To Intermediate Japanese*, Bonjinsha, Tokyo, 2002
9. Anca Focșeneanu, Andrei Avram, *Exerciții de gramatică japoneză*, Ed. Universității din București, București, 2005
10. Raluca Nicolae, *Limba japoneză - Introducere în scrierea kana*, Ed. Fundației România de Măine, București, 2005
11. Emma Tămăianu Morita, Tomo Morita, *Structuri gramaticale în limba japoneză – Funcții intrapropoziționale*, vol 1-2, Presa Universitară Clujană, Cluj-Napoca, 2005
12. *Minna no nihongo* (vol. 1-2), Surī Ē, Tokyo, 1998
13. *Minna no nihongo – Translation and Grammatical Notes*, (vol. 1-2), Surī Ē, Tokyo, 1998
14. *Nihongo Shoho*, The Japan Foundation, Japanese Language Institute, Urawa, 1981
15. *Nihongo Chūkyū*, The Japan Foundation, Japanese Language Institute, Urawa,
16. Chieko Kano, Yuri Shimizu, *Basic Kanji Book*, (vol. 1-2), Bonjinsha, Tokyo, 1991
17. Chieko Kano, Yuri Shimizu, *Intermediate Kanji Book*, vol. 1, Bonjinsha, Tokyo, 1993

II. Elemente de cultură și civilizație

1. Noțiuni de geografie și cultura generală - Japonia - formare (mitologie)/ caracteristici climatice și geografice; prefecturi; puncte turistice; festivaluri; tradiții zonale; mâncăruri specifice zonei

2. Familia japoneză (femeia, copilul, soțul, casa tradițională japoneză, relații interumane)

3. Educație (sistemul de învățământ, tinerii în Japonia de azi, muzică, karaoke, hobby-uri)

4. Arte tradiționale: ikebana [aranjamentul floral], chado [ceremonia ceaiului], shodo [caligrafie], origami [arta împăturirii hârtiei], arta grădinăritului

5. Sporturi tradiționale japoneze (sumo, kendo, karate, aikido)

6. Sărbători tradiționale (matsuri, obiceiuri legate de anotimpuri, folclor, superstiții)

8. Religie (budism, shintoism, căsătorii, înmormântări, festivalul O-Bon)

9. Introducere în cultura pop: manga, anime, emisiuni TV, modă

Bibliografie:

1. *Japan – Eyes on the country* (Views of the 47 Prefectures), Foreign Press Center, Japan, 1997
2. *Kisetsu de manabu Nihongo* (Japanese Through the Seasons), Alc, Japan, 2000
3. *Nihon no kurashi 12kagetsu* (Moons, Months and Seasons), Apricot, Japan, 1992
4. *Pictorial Encyclopedia of Japanese Life and Events*, Gakken, Japan, 1993
5. Schodt, F., *Dreamland Japan: Writings on Modern Manga*, Stone Bridge Press, Inc., 2007
6. Vadime și Danielle Elisseeff, *Civilizația japoneză*, Meridiane, București, 1996
7. Eisenstand S.N., *Japanese Civilization. A Comparative View*, University of Chicago Press, Chicago, 1996
8. Henshall K., *O istorie a Japoniei. De la epoca de piatră la superputere*, Artemis, București, 2002
9. Matsui Yoshikazu, *Îndreptar de înțelegere a poporului și culturii japoneze*, Universitatea București, București, 1982
10. Angela Hondru, *Mituri și legende japoneze*, Editura Victor, București, 2000

III. Metodica predării :

1. Metode și procedee didactice în predarea limbii japoneze.
2. Formarea competențelor de receptare a mesajelor orale și de comunicare orală.
3. Formarea competențelor de receptare și elaborare a mesajelor scrise.
4. Predarea comunicativă - metode, procedee și tehnici moderne de învățare a unei limbi străine
5. Predarea și însușirea silabarelor ひらがな 「HIRAGANA」 și カタカナ 「KATAKANA」, a lexicului, gramaticii, a elementelor de cultură și civilizație.
6. Strategii și tehnici de proiectare și structurare a predării: structurarea conținuturilor didactice în relație cu obiectivele particulare ale procesului; stabilirea relației progressive între diversele etape ale învățării; adaptarea procesului la caracteristicile preliminate ale subiecților învățării.
7. Predarea conținuturilor de cultură și civilizație japoneză. Exploatarea didactică a documentului autentic.
8. Tehnici de evaluare.
9. Elaborarea de proiecte didactice.

Bibliografie:

1. Maria E.Dulama, *Strategii didactice*, Cluj-Napoca, 2000
2. M.E.C., C.N.C., *Ghid metodologic. Aria curriculară LIMBĂ ȘI COMUNICARE*, liceu, 2002
3. S.N.E.E., *Ghid de evaluare – LIMBI MODERNE*, Ed. Aramis, București, 2001
4. Sunagawa Yuriko (et al.), *Nihongo Bunkei Jiten*, Kuroshio, Tokyo, 1998
5. Ogawa Y. (et al.), *Nihongo Kyōiku Jiten*, Daishūkan, Tokyo, 1982
6. *Shokyū o Oshieru Hito no Tame no Nihongo Bunpō Handobukku*, (Matsuoka Hiroshi, ed.), Suri Ē, Tokyo, 2001
7. *Chūkyū o Oshieru Hito no Tame no Nihongo Bunpō Handobukku*, (Shirokawa Hiroyuki, ed.), Suri Ē, Tokyo, 2004
8. Ichigawa Yasuko, *Shokyū Nihongo Bunpō to Oshiekata no Pointo*, Suri Ē, Tokyo, 2006